

47th Annual Membership Meeting

第四十七屆會友年會

11:15 – 12:30 Sunday October 16, 2016

Agenda 會程

- Opening Prayer (2)
 - Welcome New Members (2)
 - Membership Commitment (3)
 - Deacons & Elders (8)
Election/Confirmation
 - Report (20)
 - Pray for Church Mission (10)
 - Exhortation (15)
 - Q&A Discussions (15)
- 開會禱告 (2)
 - 歡迎新會友 (2)
 - 會友承諾 (3)
 - 選舉 / 認可 (8)
執事及長老
 - 報告 (20)
 - 為教會使命禱告 (10)
 - 勉勵 (15)
 - 問答與討論 (15)

Welcome

歡 迎

New Members

新 會 友

New Members Statistics

新會友統計

	CM	EM and Youth	COM	MS
	中文部	英文部及青少年	城區	南區
Baptism 受浸	34	15	13	1
Transfer 轉入	24	0	11	0
Total 總人數	58	15	24	0

Total last year (October, 2014 to September, 2015) 去年; 137

Total this year (October, 2015 to September, 2016) 今年; 98

Membership Commitment

I commit myself to God and my fellow members as follows:

1. I shall advance the unity of my church
2. I shall advance the ministry of my church
3. I shall advance the testimony of my church
4. I shall advance the mission of my church

So help me God

會友承諾

我願藉下列約章，向神和會友們委身：

1. 我願盡心竭力，保守教會的合一
2. 我願預備自己，積極參與教會事工
3. 我願積極投入，使教會活出美好的見證
4. 我願貢獻己力，參與教會宣教事工

吾心所願，願神成就

Deacons & Elders

選舉 / 認可

Election /
Confirmation

執事及長老

Deacons Candidates

執事候選人



黃加恩
Jessica Chang



鄭伯南
Bow-nan Cheng



黃俊文
Paul Huang



李哲元
Jason Lee



馬宗奎
Zongkui Joe Ma

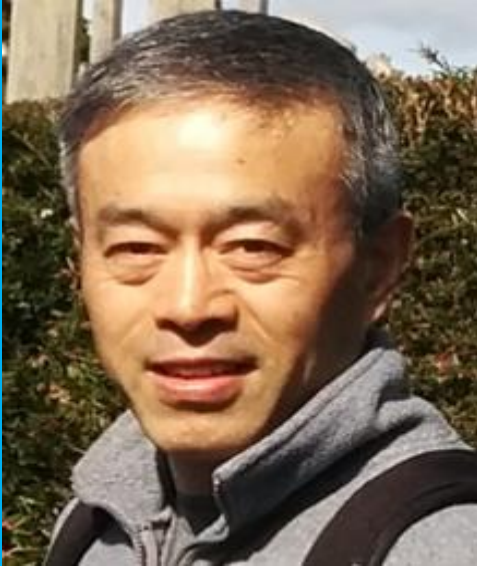


王繼勇
Ji-yong Wang



張建
Jian Zhang

Elder Candidates 長老候選 人



何煜光
Yuguang He



盧忠信
Timothy Lu



施志寧
Loren Shih

2016 Voting Ballot for Confirmation of Nominated Elders and Deacons

2016 新增補長老執事確認選票

請勾選 Please check

長老候選人 Elder Candidates	同意 Agree	不同意 Disagree	棄權 Abstain
Yuguang He 何煜光			
Timothy Lu 盧忠信			
Loren Shih 施志寧			

執事候選人 Deacon Candidates	同意 Agree	不同意 Disagree	棄權 Abstain
Jessica Chang 黃加恩			
Bownan Cheng 鄭伯南			
Paul Huang 黃俊文			
Jason Lee 李哲元			
Zongkui Joe Ma 馬宗奎			
Jiyong Wang 王繼勇			
Jian Zhang 張建			

Cast Ballots

投票

Report

- **Looking Back**
 - General
 - Worship Attendance
 - General Fund Allocation
 - Personnel Change
- **Looking Forward**
 - Near term
 - Long term

報告

- **回顧**
 - 概況
 - 崇拜出席狀況
 - 經常費使用分配
 - 人事變動
- **前瞻**
 - 近期
 - 遠程

Looking Back

回顧

Many served faithfully
behind the scene !

多人幕後
忠心服事！

General – II

- **BOD:**
 - Major Facility Improvements
 - IT Equipment
- **Ministries:**
 - English Ministry
 - CM Fellowship Ministry
 - Children Ministry
 - Youth Ministry
 - City Outreach Ministry
 - Metro-South Ministry
- **CBE Project:**
 - Phase I

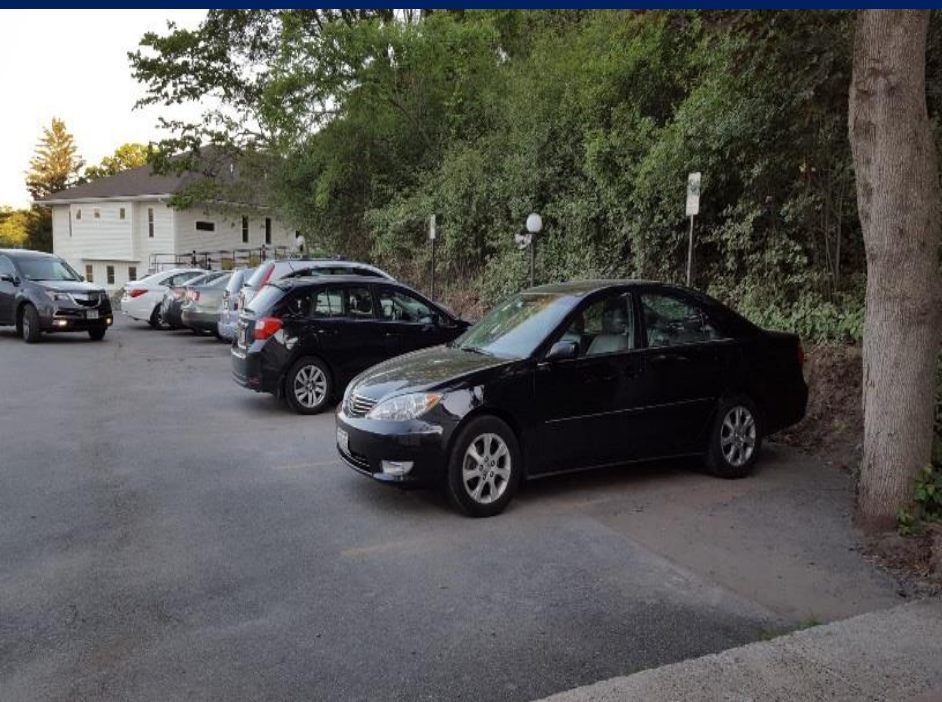
概況 – II

- **執事會 ;**
 - 主要場地設備改善
 - 資訊科技設備
- **各部門事工 ;**
 - 英語事工
 - 中文部團契事工
 - 兒童事工
 - 青少年事工
 - 城區事工
 - 南區事工
- **教堂擴建**
 - 第一期工程

BoD Major Accomplishment

執事會主要場地設備改善

- Replaced HVAC unit in the Sanctuary
- Installed new A/V system the 151 building
- Expanded carriage house parking lot
- Added new parking in front of church office
- Installed new playground
- 更新了主堂冷暖系統
- 151樓安裝了新音影系統
- 擴大了馬房前的停車場
- 辦公室前增加了停車位
- 配置了全新的小孩遊玩區



IT Equipment 資訊科技設備

- Established Technology Committee
- Upgraded Wireless Network System
- Upgraded Phone System
- Upgraded Sanctuary Projection System
- Upgraded Video Cabling to Support HD Quality Videos to 220 and Chapel
- Set Up Video Recording System for HD Video Recording of Sermons
- 成立科技委員會
- 改進無線電網路系統
- 改進電話系統
- 改進大堂放映系統
- 改進影像線路聯接到 220 教室及副堂
- 建立高度傳真信息錄影系統

ENGLISH MINISTRY

英語事工

2016 Highlights!

2016 摘要！

Created a new EM brand –
“Cross Bridge” with the
following Goal;

- ▶ Bridge across various cultures within CBCGB.
- ▶ Bridge multicultural people to Christ.

創造了一個新的英語事工商標—
“ 跨越橋” 以便達到以下目標;

- 在教會內，跨越聯合各種文化
-
- 連接各種文化背景的人來到基督裏。

ENGLISH MINISTRY HIGHLIGHTS

英語事工摘要

crossbridge

A MINISTRY
OF CBCGB

<http://crossbridge.life>

CM FELLOWSHIP MINISTRY

中文部團契事工

2016 Highlights!

2016 摘要！

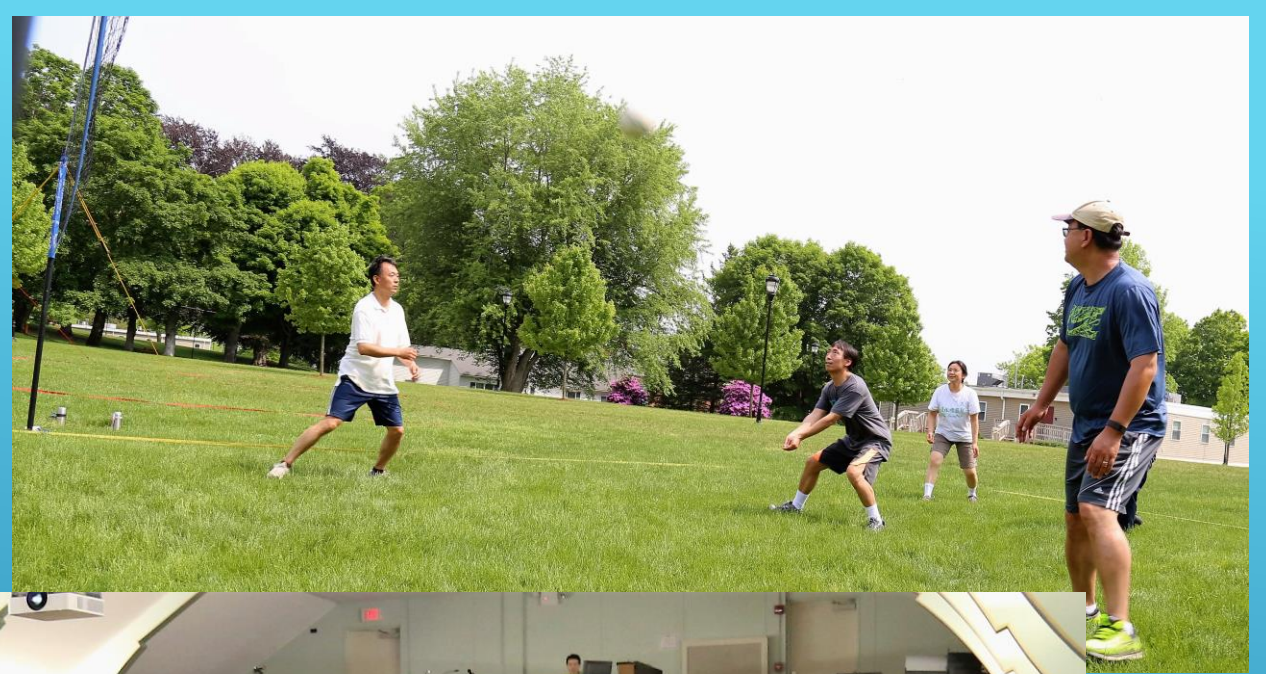


CM SMALL GROUP LEADERSHIP
TRAINING & INDUCTIVE BIBLE
STUDY TRAINING

中文部小組領導培訓以及
歸納法查經訓練

2016 RETREAT, NICHOLS COLLEGE

2016 年 退 修 會 尼 可 仕 學 院



TWO NEW GROUPS, 1 FELLOWSHIP FORMED

- JOYFUL HOME GROUP IN LEXINGTON
- ROUTE 9 GROUP IN NEWTON/NEEDHAM
- GRACE FELLOWSHIP

成立了兩個小組，一個團契

- 喜樂家庭小組在勒星頓
- 九號公路小組在牛頓/尼頓
- 恩典團契



CHILDREN MINISTRY

兒童事工

2016 Highlights!

2016 摘要！

- ▶ All 9 Programs Running Well.
- ▶ Over 200 Children/Over 100 Coworkers.
- ▶ Faithful Core Leaders!
- ▶ Thank You For Your Prayers!

- 所有九項節目都進行良好
- 超過兩百位兒童/超過一百位同工
- 忠心的核心領導
- 謝謝各位的禱告！

CHILDREN'S MINISTRY HIGHLIGHTS

兒童事工摘要

- ▶ Started in 2014 with 3 Families.
- ▶ 2015 Increased to 10 Families.
- ▶ 2016 30 + Families & 50 Quizzers Memorizing God's Words!
- ▶ Including Team From Metro West.

- 2014 年從三個家庭開始
- 2015 年增加到十個家庭
- 2016 年有三十多個家庭以及五十位參加測驗，背誦神的話語
- 包括西區團隊

BIBLE QUIZZING 聖經測驗



BIBLE QUIZ OCTOBER 2, 2016

2016年十月二日聖經測驗

- ▶ Over 130 Children Attended in 2015.
- ▶ Coworkers From Entire Church Serving the Lord Together Joyously!
- ▶ Fall Harvest Party 2016 on Monday, October 31 – From 6:00pm-8:00pm!

- 2015年超過一百三十位兒童參加
- 全教會同工一起快樂地事奉神
- 2016年秋收盛會是在星期一，十月三十一日晚六時到八時

FALL HARVEST PARTY

秋收盛會



CM RETREAT 2016
2016 年中文部退修會

Youth MINISTRY

青少年事工

2016 Highlights!

2016 摘要！



Hopi Team
Hopi 短宣隊



Lynn Team
Lynn 短宣隊



NYC Team
NYC 短宣隊

Youth Missions 2016

2016 青少年 宣教

Many students participated in summer missions this year
and stepped out in faith to share the gospel!
許多學生參加今年暑假宣教，憑信心出去分享福音



Pastor Sandy's Retirement 劉梅碧儀牧師退休

Pastor Sandy retired in September after almost three decades of service at CBCGB. We look forward to how God will continue to use her in the years to come!

在 CBCGB 事奉近三十年後 劉梅碧儀牧師於九月退休，盼望神在未來的年日繼續用她。



Stanley and Christine Chang 史丹里 以及 克麗絲汀 章

Stan and Christine moved from Texas to Boston a week ago,
and Stan began as our new Senior High Minister this week!

史丹里 以及 克麗絲汀 一周前從德州搬到波士頓，這星期開始史丹里將成為我們的新青少年傳道

City Outreach MINISTRY

城區事工

2016 Highlights!

2016 摘要！

- ▶ First short term mission to Lewiston, Maine for Somali refugees on 07/15-20
- ▶ Searching for meeting facilities for Bible study in Malden
- ▶ Fall Retreat, on 10/21-23

- 第一次短宣七月十五-二十 到路易士頓，緬因州服事索馬利亞難民
- 繼續在摩頓市尋找查經場地
- 秋季退修會，十月二十一至二十三

CITY OUTREACH MINISTRY HIGHLIGHTS

城區事工摘要

Short Term Mission -- Serving Somali refugees in Maine

短宣隊-服事在緬因州
的索馬利亞人



Short Term Mission -- Serving Somali refugees in Maine

短宣隊-服事在緬因州的索馬利亞人



City Outreach Ministry Retreat

城區退修會



Metro-South MINISTRY

南區事工

2016 Highlights!

2016 摘要！

- MS Charter Membership established in Oct. 2015, with 78 members.
- MS executive council has been established in Oct. 2015.
- MS celebrated 5th anniversary on March 6, 2016, with 98 adults attending.
- MS received all legal documents for independence in May, 2016.

- 2015年十月南區成立憲章會籍有78位會員
- 2015年十月南區成立執行委員會
- 2016年三月南區慶祝五周年紀念有九十八位成人參加
- 2016年五月南區收到所有批准立案法律文件

METRO-SOUTH MINISTRY HIGHLIGHTS

南區事工摘要

Metro South First Membership Meeting

南區第一次會員大會



METRO SOUTH 5TH ANNIVERSARY CELEBRATION

南區慶祝五周年紀念



- The personal loan for purchasing 383 Old Post Rd. has been paid off in August, 2016; one year ahead of schedule.
- MS new church building project pledge drive of \$1 million has reached more than 70%.
- Mother church pledged \$150,000 to support MS new building project.
- 購買383 Old Post Rd. 房產借款已提前一年於2016年八月還清.
- 南區新教堂建堂募款目標一百萬元已達到百分之七十多.
- 母堂會支持南區新教堂建堂十五萬元.

METRO-SOUTH MINISTRY HIGHLIGHTS

南區事工摘要

Church Building Expansion

教堂擴建

2016 Highlights!

2016 摘要！

- ▶ Phase I part 1 (151 rebuild). Budget \$1.2 m. Completed with \$1.14 m.
- ▶ Phase I part 2 (Additional Parking lot & Parking lot exit road) still on going. Budget \$360 K

- 第一期工程第一部份 (151 重建)·預算一百二十萬美元·以一百一十四萬美元完成·
- 第一期工程第二部份 (新增停車場以及停車場出口道路) ·仍在進行中，預算三十六萬美元·

CHURCH BUILDING EXPANSION HIGHLIGHTS

教堂擴建摘要

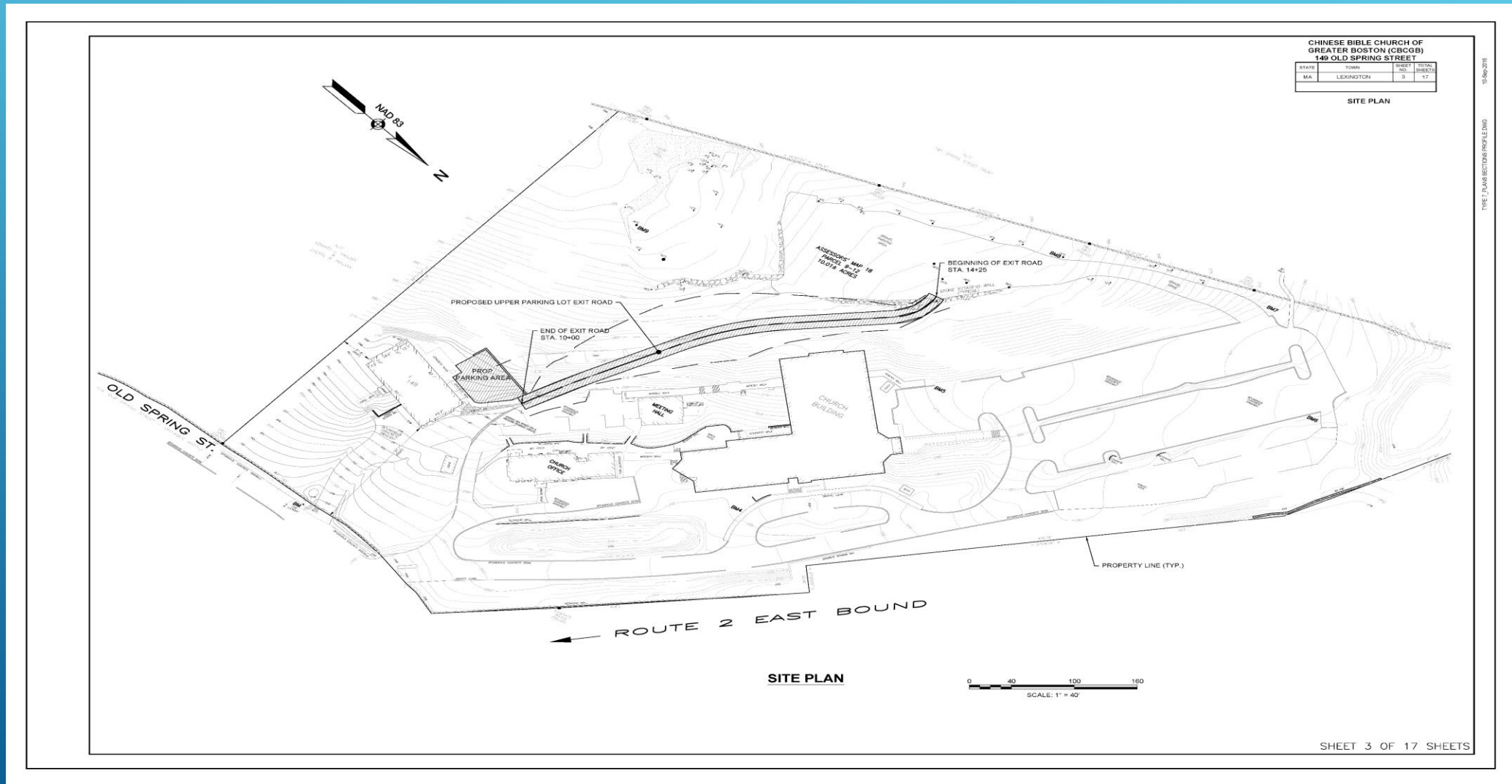
151 Large Meeting Room Used by Fellowship Group

151 大會議廳為分區團契聚會使用



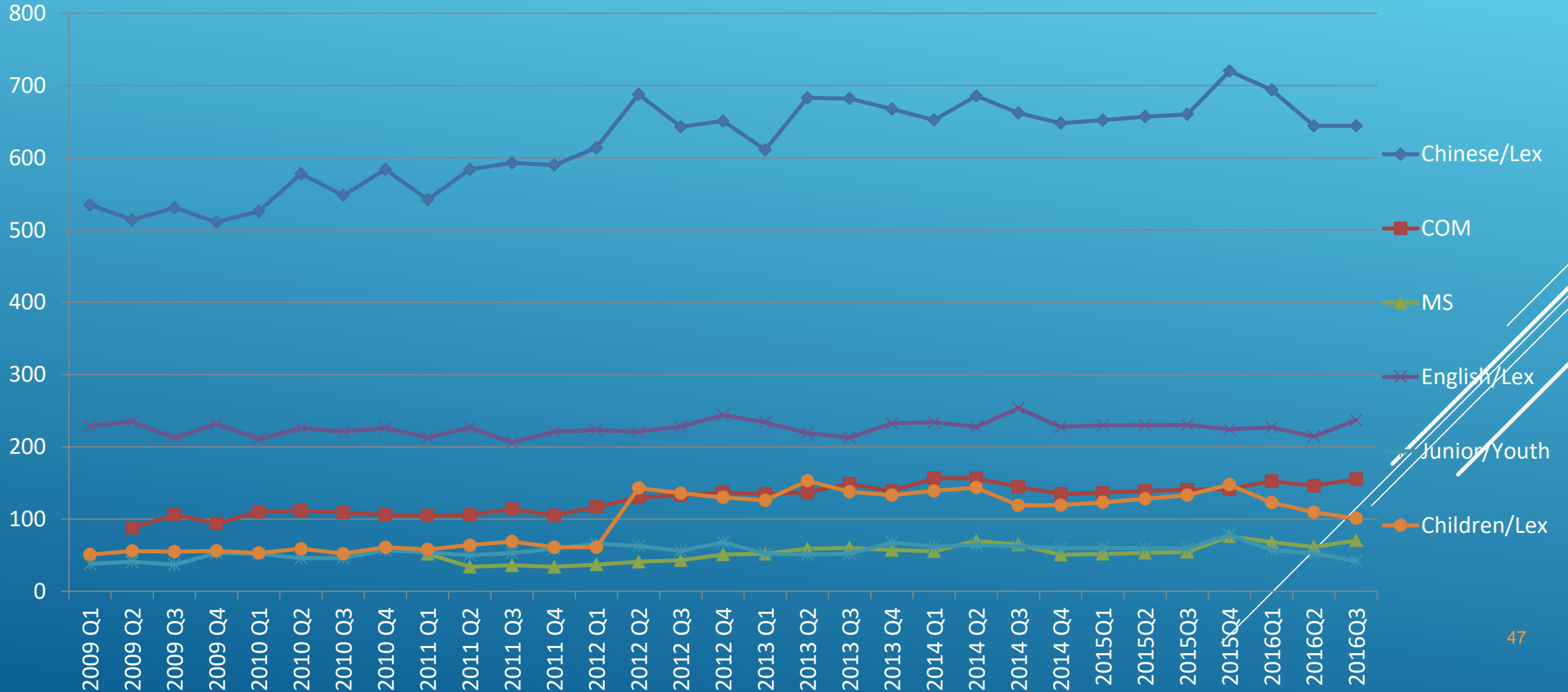
Phase I Part 2 – Additional Parking and Parking Lot Exit Road Design

第一期工程第2部分 — 新增停車場以及停車場出口道路設計



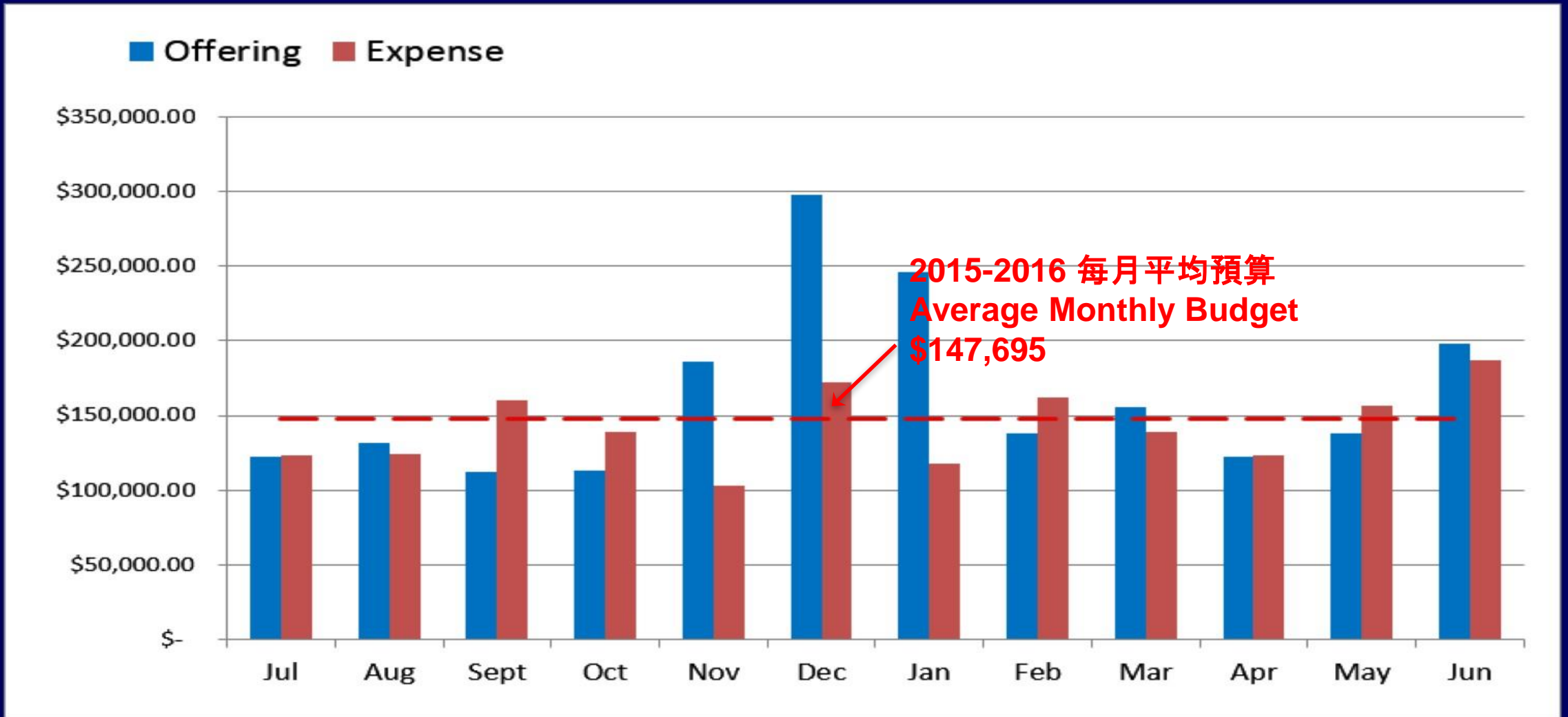
主日崇拜出席概況 (2009 – 2016)

SUNDAY WORSHIP ATTENDANCE (QUARTERLY AVE.)

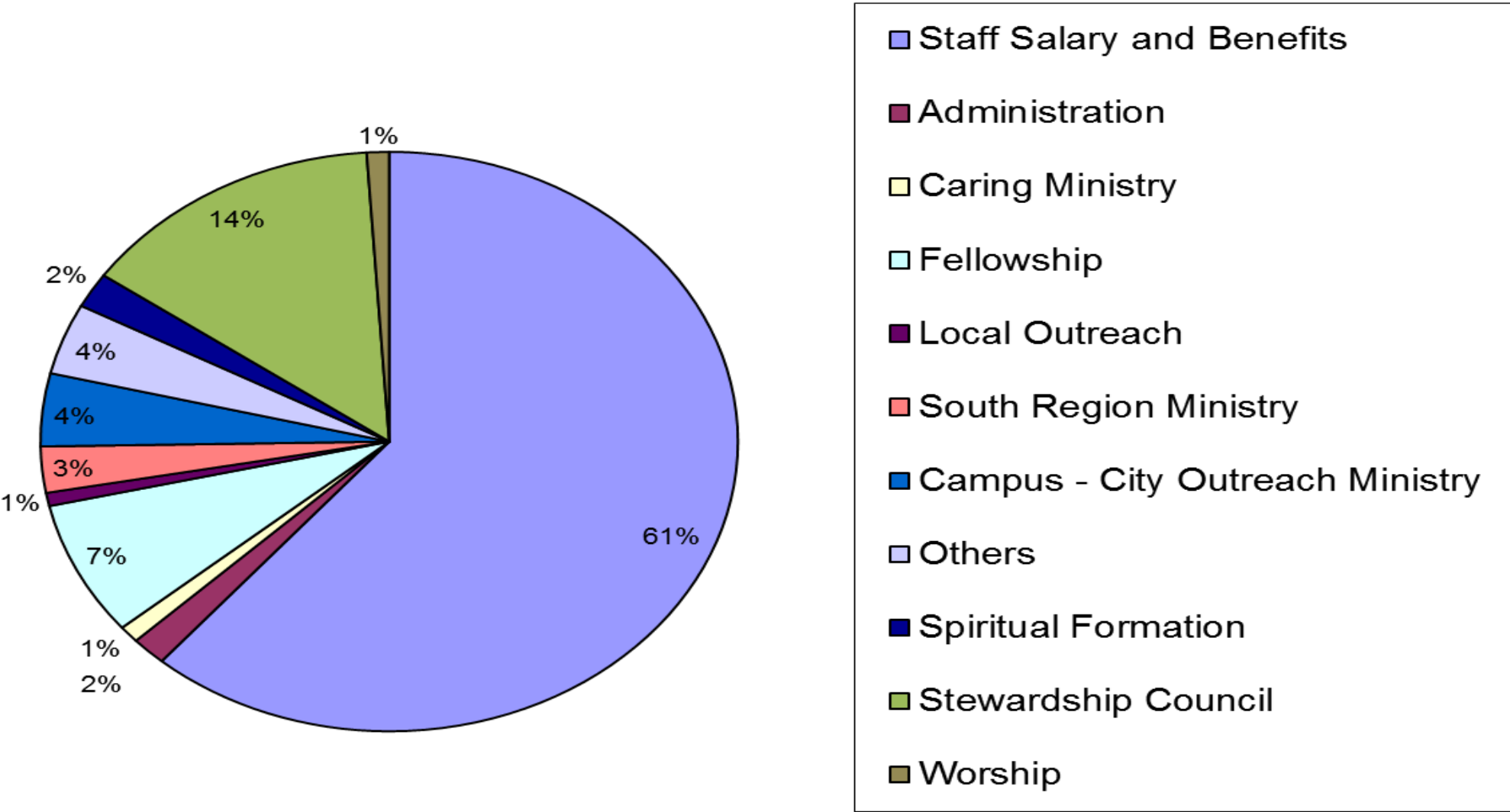


2016 Fiscal Year General Fund Monthly Offering and Expense Chart

2016 會計年度經常費每月收支表

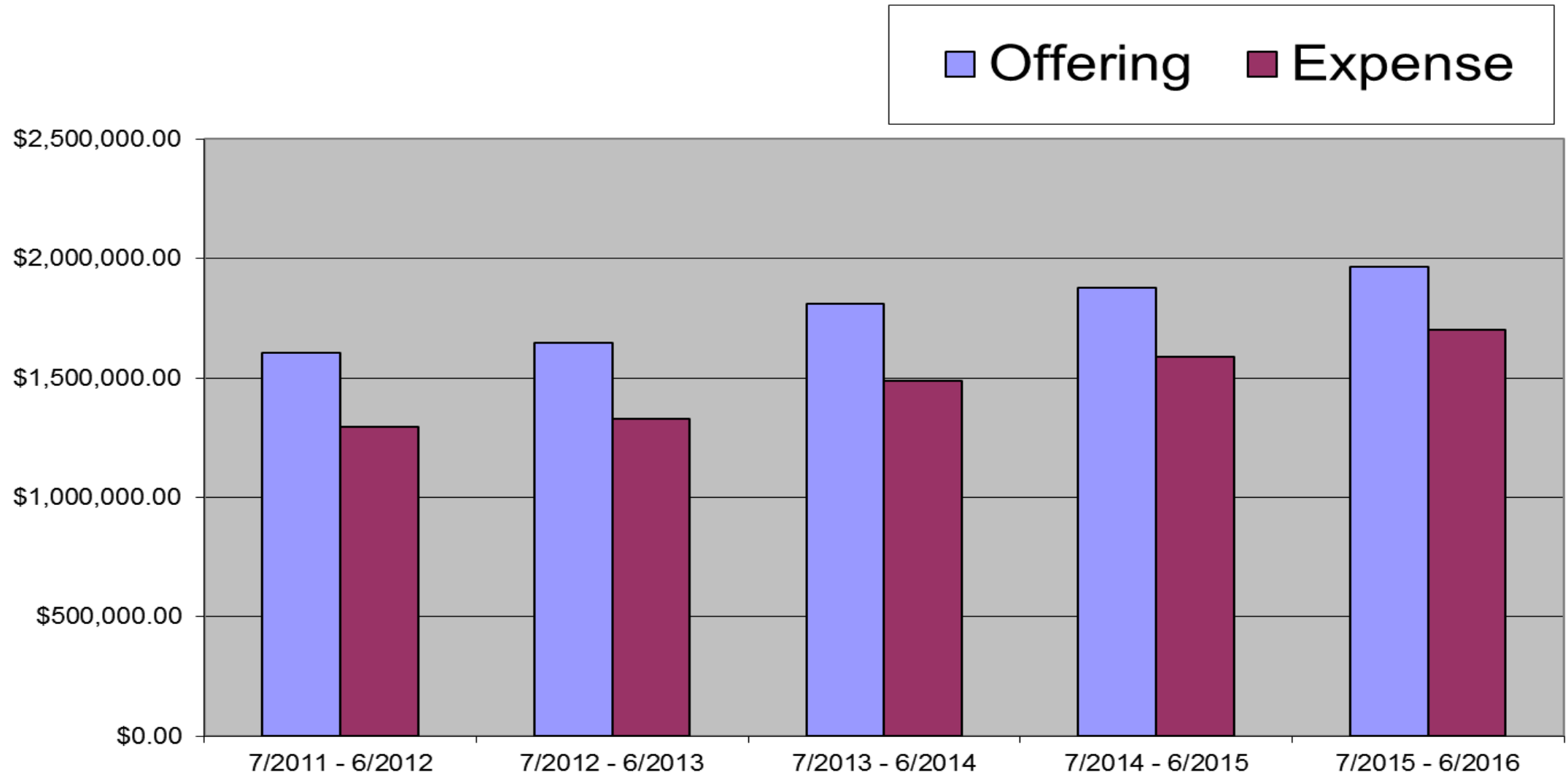


General Fund Allocation 經常費支出分配



General Fund 5-fiscal year Balance History

經常費過去五年會計年度收支歷史



PERSONNEL CHANGE 人事變動

Retired Staff	Date
Pastor Chuck Lowe	June, 2016
Pastor Sandy Liu	September, 2016
Newly Hired Staff	
Minister Stanley Chang	October, 2016

退休同工	日期
盧植德牧師	2016年六月
劉梅碧儀牧師	2016年九月
新聘同工	
史丹里章傳道	2016年十月

LOOKING FORWARD

前

瞻



NEAR-TERM PLAN

- Metro-South Independent
- Hire A Part Time English Administrative Assistant
- English Pastor Search
- Complete CBE Project Phase I Part 2

近期計劃

- 南區教會獨立
- 聘請一位兼職英語行政助理
- 荐聘英語部牧師
- 完成教堂擴建第一期工程第二部分

LONG-TERM PLAN

劃

- Define Church Mission
- Church Building
Expansion Phase II & III

遠程計

- 設定教會使命計劃
- 教堂擴建
第二 & 第三期工程

Church Strategic Planning

教會遠期規劃



CHURCH VISION STATEMENT

教會異象宣言

English version;

"To see every person become a
disciple of Christ,
across all cultures, from East to West,
from Greater Boston to the world."

中文版；

從大波士頓到世界各地，
從東方到西方所有文化，
人人都成為基督的門徒。

PRAY FOR CHURCH MISSION

為教會使命禱告

**Mission -- a high-level plan for
achieving the vision**

**使命 — 為實現教會異象而制定的
宏觀計劃**

EXHORTATION 勉勵

章開第牧師

Rev. Caleb Chang

Q & A AND DISCUSSION

問 答 及 討 論